

Divadelní průvodce

ABC

Městská pražská

divadla Rokoko

04

PROSINEC 2016

11. ročník 2016/2017
ZDARMA



Foto: I. Sochorová

Předplatné do divadel ABC a Rokoko

Letos hvězdy září pod stromečkem!

Obsah

Prosinec 2016

ROZHOVOR

- 4-5** Jan Cimický,
překladatel hry *Premiéra mládí*

PŘEDSTAVUJEME

- 6-7** Janka Ryšánek Schmiedtová,
režisérka *Premiéry mládí*

FESTIVAL

- 8-9** Vánoční festival
v divadlech ABC a Rokoko

TIP

- 12** Vánoční předplatné

ARCHIV

- 18-19** Městská divadla pražská před třiceti lety

VZPOMÍNKA

- 22** Dario Fo

NOVINKY

- 26-27** Obchodní informace, soutěž, křížovka



Správná odpověď k soutěži Dvojice z listopadového čísla je: V Kdo se bojí Virginie Woolfové? tvoří dvojici s Marthou (Veronika Gajarová) George v podání Aleše Procházky. Vstupenky vyhrály Marie Valentová a Vlad'ka Pospíšilová.

Nejčerstvější novinky z Městských divadel pražských najdete na sociálních sítích:



Vydávají Městská divadla pražská

Zřizovatel: Magistrát hlavního města Prahy
Registrováno MK ČR pod číslem E 16755

V Jámě 1, 110 00 Praha 1, 4. číslo / 11. ročník

Datum uzávěrky: 1. 11. 2016

Šéfredaktorka: Jana Soprová

Redakce: Kristýna Šrolová, Tereza Kochová

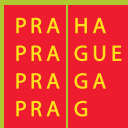
Redakční e-mail: kristyna.srolova@m-d-p.cz

Redakční rada: Jiří Janků, Věra Mašková, Petr Svojtka,
Ondřej Zajíc, Kristýna Šrolová, Tereza Kochová

Tisk: Tiskárna Astron

Neprodejné

zřizovatel



hlavní sponzoři



mediální partneři



Dana Batulková



Foto: A. Hrbková

1. NEJMILEJŠÍ MÍSTO V ČECHÁCH

Moje rodné Koloděje a Šumava.

2. NEJHRANĚJŠÍ VZPOMÍNKA NA DIVADLO

Recitace vlastní básně pro moji maminku na školní besídce k MDŽ. Bylo mi osm.

3. NEJOBLÍBENĚJŠÍ ROČNÍ OBDOBÍ

Jaro.

4. NEJOBLÍBENĚJŠÍ JÍDLO

Pečená kachna, knedlík, zelí.

5. NEJHORŠÍ NOČNÍ MŮRA

Herecké sny: nemůžu najít jeviště, nemám text, ještě k tomu ho neznám. Diváci na mě koukají. Hrůza!

6. NEJOBLÍBENĚJŠÍ KVĚTINA

Vše, co roste na loukách.

7. NEJPŘÍJEMNĚJŠÍ ČINNOST

Koukání na moře.

8. NEJOBLÍBENĚJŠÍ ZVÍŘE

Pes. Mám tři.

9. NEJOBLÍBENĚJŠÍ PŘÍSLOVÍ NEBO RČENÍ

Nikdy nedělej druhým, co nechceš, aby dělali tobě. A když, tak si nestěžuj.

10. NEJŠTASTNĚJŠÍ DEN (PŘEDSTAVA O NĚM)

Jakýkoli volný den. To stačí.

Jan Cimický:

Živelnost, trysk, který nedopřeje vydechnout!

Foto: Archiv J. Cimického



Překladatel připravovaného titulu **Pre-miéra mládí** Jan Cimický proslul především v oboru psychiatrie, nicméně literární a divadelní činnost provází jeho život doslova odjakživa. V průběhu doby nejen hrál v amatérském souboru, ale hlavně hodně psal: kromě odborných esejí také původní literární díla, často detektivky. A překladů, od veršů, přes prózy až po dramata, má rovněž na kontě několik. V rozhovoru se o jeho umělecké práci dozvíte více.

Divadlo vás prý zajímalo už v době studií medicíny, kdy jste byl členem amatérského spolku. Můžete o vašem vztahu k divadlu prozradit více?

Ono to začalo mnohem dříve: už na devítiletce jsme se pokoušeli psát s kamarádem písničky a na střední škole jsme měli divadelní soubor, který měl dokonce dvě „větve“. Jedna část se věnovala „klasickému“ divadlu, a my, tedy druhá skupina, jsme chtěli divadlo malých forem. Ostatně – jak jinak, když vznikalo Divadlo Na zábradlí a Semafor? V naší partě byla řada budoucích herců, třeba Olda Vízner, ale taky Honza Rosák, Jarka Brousková, Michaela Mišková, Láďa Tesařík (z budoucího Yo Yo Bandu) jako šéf orchestru. A samozřejmě i Otomar Krejča ml., který nás režíroval. A to nemluvíme o dalších kamarádech, co chodili na Helichovku, jako Jaromír Hanzlík nebo Petr Štěpánek! Od roku 1964 jsme za čtyři roky uvedli v Divadélku v suterénu v Dejvicích celkem pět autorských představení. Divadlu jsem neunikl ani ve své profesi: kandidátskou práci jsem napsal o teatroterapii, tedy léčbě divadlem.

Na počátku své spisovatelské dráhy jste psal původní literaturu, především detektivky. Znamenala tehdejší literární práce „přivýdělek“, nebo spíše hobby pro rozptýlení od profese psychiatra?

Psal jsem hlavně verše a potom povídky do různých příloh a časopisů. Detektivky se pokouším psát pořád. Láká mě napětí, které dovede udržet čtenáře, aby nedokázal knížku odložit dříve, než dočte. Literaturou si člověk moc nevydělá, ale pro moji profesi je potřeba, protože v reálném životě nejde některé věci změnit (nemůžete vrátit někomu milovanou osobu, která zemřela), ale jako autor mohu udělat všechno. Třeba i zázrak... Takže je to pro mne jakási relaxace. A divadlo mi zůstává i v překládání divadelních her.

Překládáte z francouzštiny – jste v učení tohoto jazyka samouk, nebo jste absolvoval nějaké školení?

Maturoval jsem z francouzštiny. A protože mě jazyk bavil, i dál jsem hodně četl, naslouchal takovým učitelům, jako jsou francouzští šansoníři, a snažil

jsem se proniknout do jazyka co nejvíc. A snažím se tu úroveň pořád udržovat.

Vzpomínáte, kdy jste začal překládat divadelní hry? Máte jich dnes na kontě přes desítku.

Nejprve jsem překládal hlavně verše, Préverta, Gérarddyho, Marcenaca a další. Z prozaiků Yvese Dangerfelda. A pak jsem se poznal s Robertem Thomasem a postupně jsem přeložil všechny jeho hry. Ve Francii jsem totiž na stáži nastudoval s pacienty-schizofreniky jednu jeho hru, pozval mne, moc ho to zajímalo a spojilo nás přátelství, které trvalo až do jeho smrti. V Divadle Rokoko se hrál dvě sezony velice úspěšně *Mandarinkový pokoj*, dokonce ve dvojím obsazení (Kačírková, Frej, Vránová, Švehlík a taky Bek, Zíma, Šimánek, Šulcová a Syslová). Divadelní hry překládám rád, protože je v nich hovorová franština.



Foto: Archiv J. Čmířského

Nás nejvíce zajímá vaše setkání s Christianem Giudicellim. Jak k němu došlo?

Vzpomínám si docela dobře, už jsem o tom i víckrát mluvil. Když skončila premiéra hry *Premiéra mládí* v pařížském divadle La Bruyere, strhlo se zemětřesení: obecenstvo vestoje aplaudovalo dvěma protagonistkám, Annie Girardotové, která s vervou celou hodinu a půl udržela diváky v napětí a zvědavosti, jak se bude odvíjet život dvou osamělých žen, a jemné a decentní Odette Joyeux, manželce Pierra Brasseura a mamince Clauda

Brasseura, zdánlivě nesmělé a upjaté, jež však v průběhu představení dokázala převzít autoritativní otěže. Ovace trvaly snad pět minut. Vedle mne seděl syn Odette Joyeux, slavný herec, který sdílel moje nadšení: „*Já snad všeho nechám, budu jen jezdit s nimi po Francii, aby tohle představení mohli vidět všichni!*“ Běželi jsme pak oba do šatny a pod živým dojmem toho strhujícího zážitku jsem na Annie Girardotovou vychrlil svoje neskromné přání: „*Chci tu hru přeložit!*“ Spontánně mě chytila za ruku a odvedla z šatny: „*On tady autor někde je! Najdeme ho!*“ Našli jsme ho u baru. A tak jsem se před téměř třiceti lety poznal s Christianem Giudicellim. Hned na druhý den mi přinesl svůj text a já ho přeložil.

Dá se říci, čím konkrétně vás zaujala *Premiéra mládí*?

To jsem vlastně řekl v předcházející otázce. Živelnost, tryskem, který nedopřál vydechnout! A obdivuhodnou prokresleností obou postav, což jsem ocenil i jako psychiatr.

Jak vzpomínáte na legendární inscenaci Dušana Pařízka s Danielou Bakerovou a Ninou Divíškovou, která se hrála přes deset let? Pamatují si, že se tenkrát přijel podívat i autor.

Ano, to bylo skvělé představení! Ještě před nimi tuto hru však v devadesátých letech hrála Ljuba Benešová a Drahomíra Fialková. A pokud vím, chtěla ji hrát i Jana Štěpánková, ale nějak se s Jiřinou Bohdalovou nedokázaly časově sejít. A na tohle představení se moc těším! Christian přijede na premiéru, jako tehdy na derniéru do Divadla v Řeznické.

Máte momentálně něco „na stole“?

Dopsal jsem rukopis románu pro nakladatelství Baronet. A co se překladatelských plánů týká, upřímně – nevím. Třeba narazím na nějakou divadelní hru, která mě zaujme...

Janka Ryšánek Schmiedtová:

O touze žít a zažít



Foto: Archiv J. Ryšánek Schmiedtové

Na leden 2017 připravují Městská divadla pražská **Premiéru mládí**, komorní hru pro dvě ženy – Danu Syslovou a Jitku Smutnou. Při přípravě inscenace s nimi spolupracuje režisérka Janka Ryšánek Schmiedtová, umělecká šéfka ostravského Divadla Petra Bezruče.

O čem podle vás Giudicelliho *Premiéra mládí* je?

O touze žít a zažít. Ono to s postavením žen úzce souvisí, nejen proto, že v inscenaci budou hrát dvě výborné herečky. V poslední době se ukazuje, že se trochu zapomínalo na ženy, které dlouhou dobu pečují o děti, vychovávají potomky a znovu se vracejí do doby před nimi. Zůstanou samy, nebo s mužem a život de facto leží před nimi a ptá se, co teď? Nejsou ještě staré na srandu, mají často peníze i elán, ale mnohdy řeší, kde najít odvalu. A o tom je *Premiéra mládí*.

Máte zkušenost z malých i větších hereckých kolektivů. Pracuje se vám lépe v komorním složení, jako to bude v tomto případě, nebo ve větším kolektivu?

Nejlépe se mi pracuje s lidmi, co chtějí makat a mají smysl pro humor, kolik jich je a na jak velkém jevišti tvoříme, to je jedno.



Když začínáte zkoušet, máte jasně dané, jak by měla inscenace vypadat, anebo se při zkoušení necháváte ovlivňovat i názory herců?

Mám představu o atmosféře, o tom, v jakém stylu by inscenace měla být, vidím i nějaké výstupy, a to díky předem domluvené scéně, kostýmům a hudbě. Moje skutečná práce ale začíná až s herci, snažím se vycházet i z nich, aby jejich herectví nebylo jen tělocvikem. A názory

spolupracovníků poslouchám vždy, jen ne vždy je zakomponuji do výsledného tvaru – přeci jen na celek koukám zvenku a vím o něm o trochu víc o něco dříve než ostatní.

Slyšela jsem na vás chválu, že dokážete citlivě pracovat s herci. Na co kladete důraz při spolupráci?

Bez herců nemá moje práce cenu. Jsou to zvláštní lidé, ale mně je mezi nimi dobře. Líbí se mi jejich velkorysost a specifická inteligence, se kterou odolávají maloměstskému. Mají humor, a ačkoliv to tak někdy zvenku nevypadá, jsou strašně pracovití.

Premiéra mládí by měla být, pokud jde o výpravu, velmi „skromná“. Jak už ovšem řekl Lope de Vega, pro divadlo stačí tři prkna, dvě postavy a jedna vášeň. Sdílette jeho názor?

Naprosto. A ještě je potřeba nápad.

V oblasti divadla, jak amatérského, tak profesionálního jste si vyzkoušela nejrůznější aktivity. Kdy ztvárčila touha věnovat se režii? Která je vaše dosud nejoblíbenější inscenace?

Já si myslela, že budu hrát. Bylo to mimochodem ve foyer Divadla Rokoko, kde mi rodiče řekli, že na konzervatoř mě nepustí, moc jsem brečela. Na střední škole jsem pak odjela na rok studovat do Spojených států a tam jsem měla možnost poznat, kdo skutečně jsem – sice extrovert, ale se silnou touhou vést, a přitom být v pozadí, což je přesně režie, potažmo práce uměleckého šéfa. A když mi řekli, že to není práce pro ženy, hned jsem se sekla a řekla si, tak uvidíme! Nejoblíbenější inscenaci nemám, velkým zážitkem byl *Hamlet* pro Letní shakespearovské slavnosti, nazkoušeli jsme ho za devatenáct dní a šlo to! Byl to čas nádherné koncentrované energie, skvělí lidé a dny, které nekončily. My jsme tak makali, že jsme zvládli dodržet i nepracovní neděle.

Jaká je podle vás dnešní pozice ženy-režisérky?

Toto téma jsem řešila hodně, ale jen proto, že ho hystericky řešili všichni kolem mě. A taky protože kluci byli v našem ročníku na Janáčkově akademii lehce protěžováni. Jakmile se mi ale podařilo získat práci, začala



Foto: Archiv J. Ryšánek Schmidrové

jsem režirovat a posléze odešla do Ostravy, téma žena-režisérka zmizelo. Jsem za to upřímně ráda, můžu se totiž soustředit na důležitější věci, třeba na ženská témata na jevišti, což je stále velká díra na trhu. Pozice mladých divadelníků je obecně nelehká, ale věřím, že kdo fakt chce, ten to dokáže.

Napsala jste sama několik divadelních her, kolik jich je a jaká témata vás zajímají?

Her jsem napsala asi deset, ale co se psaní obecně týče – dělám to jen, když skutečně musím. Hodně vytvářím a upravuji texty, a to zejména pro nejmenší diváky. Z těch dospěle zaměřených her mám své dva favority, komedie *Vzpoura nevěst* byla napsaná pro Městské divadlo Zlín a *Tři grácie z umakartu* pro Studio L&S v Bratislavě. Témata

si účelově nevybírám, spíš ona mě, když se od něčeho nemohu odtrhnout, prostě to dodělám. A protože jsem žena, asi nejvíc mě logicky baví s humorem glosovat ženské problémy, ne v bulvární, ale v intelektuálně tragikomické rovině. Na jedné přednášce se mě zeptala paní učitelka, jak si vybírám, o čem budou mé inscenace. Odpověděla jsem jí otázkou, že mě v posledních dobách zaujalo, jak mi vypráví kamarádky, co se s nimi děje, když vyjdou po mateřské poprvé do města bez kočárku, a jestli se to stalo i jí? Rozplakala se a v té aule se veřejně „přiznalo“ asi sto dalších učitelek, že to tajily, ale i ony propadaly panice ze světa, kde se z ničeho nic nemohou schovat za kočárek. Tak třeba tohle by mě teď zajímalo.



Vánoce přicházejí...

*V sobotu 3. prosince pořádají Městská divadla pražská už 6. ročník Vánočního festivalu. I letos nabídne čtyři představení s vánoční tematikou, kterou ztvárnila divadla z celé České republiky. V inscenaci **Psaní Ježíškovi** brněnského HaDivadla uvidíte v hlavní roli Pavla Lišku, dále vystoupí Divadlo rozmanitostí Most, Divadlo Lampion Kladno a festival tradičně uzavře představení **České Vánoce Městských divadel pražských**. Připraven bude i bohatý doprovodný program, který vás naladí na vánoční atmosféru.*

Vánoční festival v divadlech ABC a Rokoko

Vánoční přání / Divadlo rozmanitostí Most

Divadlo
Rokoko

13¹⁵ h

Psaní Ježíškovi / HaDivadlo Brno

Divadlo
ABC

15⁰⁰ h

České Vánoce Josefa Lady / Divadlo Lampion Kladno

Divadlo
Rokoko

17⁰⁰ h

České Vánoce / Městská divadla pražská

Divadlo
ABC

19⁰⁰ h

V Divadle ABC je ZDARMA pro všechny zájemce od 16:00 do 19 hodin připraven doprovodný program pro děti i dospělé, podrobnější informace najdete níže.



Vánoční přání

Je novou autorskou vánoční pohádkou Divadla rozmanitostí v Mostě. A o čem pohádka je? Už od podzimu mají rodiče plno práce s přípravou Vánoc. Na nic se nesmí zapomenout a hlavně je potřeba si pospíšit, protože obchody už jsou plné lidí... V tom předvánočním shonu si dospělí ani nestihli všimnout, že pro ně děti chystají velké štedrovečerní překvapení, s jehož přípravou jim pomáhá také Dobrý duch Vánoc.

Scénář: **M. Stejskalová, J. Ondra**, režie a texty písní: **J. Ondra**, hudba: **T. Alferi**, scéna, kostýmy, loutky, návrh programu: **M. Stejskalová**, realizace loutek a kostýmů: **J. Nedvědová, Vl. Brož, A. Kočendová**.
Hrají: **J. Raková, P. Rak, K. Čondlová, P. Zikmund, T. Karásková, P. Čulík, E. Preisler, P. Kociánová**.

Psaní Ježíškovi

„Hle, Beránek Boží, který snímá hříchy světa.“

Již patnáct sezon oslavuje brněnské HaDivadlo Vánoce spolu s vámi dojemným příběhem o tom, jak se právě v tomto výjimečném čase dějí zázraky na počkání a nemožné se stává možným. Legendární inscenace, při níž se na jevišti setkávají současní a bývalí členové HaDivadla se svými přáteli – amatéry.



Původní hru pro loutky z poloviny devatenáctého století autora Františka hraběte Poccioho upravil a zrežisoval dlouholetý člen HaDivadla herec Ján Sedal. Hlavní roli v inscenaci, kterou můžete vidět jen a pouze v době adventu, se pravidelně už po několik let vrátí zahrát Pavel Liška. Těšte se na vánoční příběh o tom, jak děti najdou radost a dospělí se dočkají klidu na duši.

Autor: Fr. hrabě Poccio, režie: J. Sedal. Hrají: M. Ludvíková, P. Liška, J. Polášek, V. John, K. Polívková, M. Nalezená, B. Milotová / E. Lehotská j. h., M. Kumhala, Sbor Roman Švanda a další.



České Vánoce Josefa Lady

Inscenaci, která připomíná tradiční české Vánoce tak, jak je známe z obrázků Josefa Lady, přináší Divadlo Lampion z Kladna. Vánoční pohádka plná koled, ve které se vypravíme do idylické středočeské zimní krajiny Josefa Lady a světa jeho populárních vánočních obrázků. A tak se přijďte zaposlouchat do vánočního příběhu... Byla tuhá zima a mrzlo, až šindele na střeších praskaly. Lidé byli rádi, že sedí u teplých kamen, a kdo nemusil, ani nevytáhl ze stavení paty. Po zasněžené cestičce spěchali dva

lidé, aby ještě za světla došli do nejbližší vesnice a tam si vyprosili teplý koutek k přenocování.

Režie: B. Mazúch, výprava: M. Zika, hudba: R. Pallas, dramaturgická spolupráce: J. Kuklová.

Hrají: E. Burešová, W. Ritterová, K. Sitková, F. Čachotský, J. Hajdyla, P. Neškudla, J. Šponar.

České Vánoce

Už desátým rokem budou moci diváci v čase adventu přijít do Divadla ABC na autorskou hru Jiřího Janků *České Vánoce*. Není to vánoční hra v klasickém slova smyslu, ale velmi svérázná adaptace starého známého příběhu, která je inspirována lidovým barokním divadlem, ladovskými jesličkami a také dnešní většinou ateistickou společností, která Vánoce již dávno nevnímá jen jako svátky slavící Boží narození. Představení se nese v duchu velké nadsázky a příběh přináší nečekané a paradoxní situace, ale také spoustu koled, které možná neznáte.



Režie: P. Svojtka, dramaturg: J. Janků, výprava: M. Rašková, hudba: T. Kořének.

Hrají: H. Bor, V. Fridrich, D. Batulková / E. Nádaždyová, Z. Velen, V. Janků, J. Slánský, K. Lojdová, S. Milková / L. Pernetová, L. Zbranková, L. Jurek, M. Písařík, J. Hána.

Doprovodný program v Divadle ABC bude probíhat od 16:00 do 19 hodin.

Pro všechny s platnou vstupenkou z jakéhokoliv festivalového představení je připravena: **Mikulášská besídka, pošta pro Ježíška, výtvarná dílnička a vánoční trhy.**

Pro všechny naše diváky budeme mít přichystáno i drobné vánoční pohoštění – **cukroví, vánočky, horký čaj a pro dospělé i něco ostřejšího.**

Ondřej Havelka a jeho Melody Makers

uvádějí

Neděle 15. 1. 2017 od 19 hodin v Divadle ABC

BUDE TO JINAK! JEŠTĚ ZNAMENITĚJŠÍ!
jako všechna

www.melodymakers.cz

Crock 14 uvádí jedinečnou stěpařskou show

PRO HRST REZAVEJEC PLECHŮ

Divadlo ABC
4. prosince 2016 od 19:30 hod

www.crock14.cz

Vstupenky na pokladně Divadla ABC (Vodičkova 28 – Pasáž u Nováků)
a on-line na www.mestskadivadlaprazska.cz



HRADIŠTAN & Jiří Pavlica

Novoroční koncert

22. ledna 2017 od 19 hodin
v Divadle ABC

Městská

Divadlo ABC

divadla

pražská

LIST PRO KRITICKÉ MYŠLENÍ

Literární noviny

TRADICE ZAVAZUJE
90. VÝROČÍ



Literární noviny
Korunní 810/104
Budova D
101 00 Praha 10
www.literarkv.cz

PŘEDPLATNÉ A INZERCE
tel.: 234 221 131
predplatne@literarky.cz
Více na bezplatné lince:
800 300 302

Vánoční taneční scéna 2016

18. prosince

od 18:00

Divadlo ABC

**Vodičkova 28
11000 Praha 1
Pasáž u Nováků**

www.tanecnicentrum.cz



Nevíte co pod stromeček?

Darujte svým blízkým divadlo!



Při koupi našeho předplatného na pokladně dostanete **DÁREK!**

Volné předplatné na 4 vstupy
+ vstup pro jednu osobu na QuickGame

Předplatné může držitel využít na čtyři zcela libovolné vstupenky do divadel ABC a Rokoko.* Navíc k tomuto předplatnému prvních 50 kupujících získává poukaz na volný vstup pro jednu osobu na novou zábavnou hru QuickGame (www.quickgame.cz).

Volné předplatné na 8 vstupů
+ audiokniha z vydavatelství OneHotBook

Předplatné může držitel využít na osm libovolných vstupenek do divadel ABC a Rokoko.* Prvních 50 kupujících získává audioknihu **Muž jménem Ove**, kterou neopakovatelným způsobem načetl **Jan Vlasák**.

Absolutní vítěz prestižní ceny Audiokniha roku 2014.

Darovat můžete i jiné divadelní zážitky, například poukaz na Herecký kurz pro neherce, pro nejmenší máme poukaz na **Divadelní ABCedu**, hravou dílničku na téma jak se dělá divadlo. A pro dámy všeho věku máme poukaz na **Dámskou jízdu v Divadle Rokoko** – večer s představením, módní přehlídkou, kosmetickou poradnou a dalšími aktivitami pro ženy.



*Neplatí pro představení, která nejsou v režii Městských divadel pražských, hostující představení a pronájmy.

Více na našich stránkách www.MestskaDivadlaPrazska.cz.

Informuji.cz je kulturní rozcestník a magazín o všem důležitém, co se v Praze děje:

najdete tam přehledné programy kin, koncertů, divadelních představení nebo akcí pro děti. Nezávislá redakce pro vás připravuje recenze, články, fotoreporty a pozvánky na akce, kde nemůžete chybět.



Nebud' konzerva

Vyraž za kulturou!

 **informuji.cz**
otevřený kulturní prostor

Václavské náměstí 38, 110 00 Praha 1, pasáž Rokoko
Po-So 14-19 hodin

1. Čt 19h ▶ **Top Dogs** *Zadáno*
2. Pá 19h ▶ **Hráči** *Zadáno*
3. So 13^h ▶ **Vánoční přání****
17h ▶ **České Vánoce Josefa Lady****

5. Po 19h ▶ **Hodina před svatbou**
6. Út 19h ▶ **Molly Sweeney**
7. St 10h ▶ **Věštkyně, vraždy a jasnovidci**
Pro školy
8. Čt 15h ▶ **Želary** *Pro KMD*
19h ▶ **Želary**
9. Pá 19h ▶ **Strýček Váňa**
10. So 17h ▶ **Kdo se bojí Virginie Woolfové?**
11. Ne 19h ▶ **Rošáda*** *Pronájem Divadelní spolek Frída*

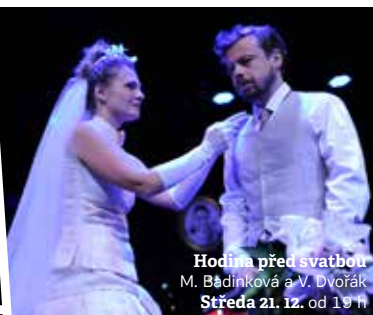
12. Po 19h ▶ **Kancl**
13. Út 19h ▶ **Happy End**
14. St 19h ▶ **Věštkyně, vraždy a jasnovidci**
15. Čt 19h ▶ **Noc bláznů**
16. Pá 19h ▶ **Top Dogs**
17. So 17h ▶ **Burundanga**
18. Ne 15h ▶ **Gospel Time Party Zuzany Stírkové*** *Pronájem*
19h ▶ **Gospel Time Party Zuzany Stírkové*** *Pronájem*

19. Po 19h ▶ **Strýček Váňa** *Setkání s tvůrci po představení*
20. Út 19h ▶ **Kdo se bojí Virginie Woolfové?**
21. St 10h ▶ **Věštkyně, vraždy a jasnovidci** *Pro školy*
19h ▶ **Hodina před svatbou**
22. Čt 19h ▶ **Oddací list**

26. Po 19h ▶ **Kancl**
27. Út 19h ▶ **Ředitelská lóže*** *Obnovená premiéra*
28. St 19h ▶ **Top Dogs**
29. Čt 19h ▶ **Hráči**
30. Pá 19h ▶ **Burundanga**
31. So 15h ▶ **Noc bláznů**
19h ▶ **Noc bláznů**



Vánoční festival v divadlech ABC a Rokoko
Sobota 3. 12.



Hodina před svatbou
M. Bádinková a V. Dvořák
Středa 21. 12. od 19 h



Noc bláznů
Sobota 31. 12. od 15 a 19 h
silvestrovská představení

Změna programu vyhrazena.

V A D E Označení předplatitelské skupiny. Na tato představení je možné zakoupit vstupenky.

Prohlídka zákulisí po představení.

* Tyto akce nejsou v režii Městských divadel pražských.

** Představení odehraná v rámci Vánočního festivalu.

MS Označení představení na Malé scéně ABC.

CENY VSTUPENEK

Cenová zóna	1	2	3	4
Standardní	320 Kč	220 Kč	90 Kč	50 Kč
<i>Pan Kaplan má třídu rád a Proč muži neposlouchají a ženy neumí číst v mapách</i>	450 Kč	350 Kč	90 Kč	
<i>Shirley Valentine a Víť, že víš, že vím...</i>	590 Kč	490 Kč	90 Kč	
<i>Soirée</i>	160 Kč			
Malá scéna ABC	220 Kč			

Upozorňujeme diváky, že místa ve 3. a 4. cenové zóně mají sníženou viditelnost na jeviště. Změna programu vyhrazena. Vstupné se vrací pouze v případě zrušení představení. Vracení vstupného uplatníte v místě zakoupení vstupenky. Vstupenky, na které byla vydána faktura, je možné vrátit pouze na obchodním oddělení Městských divadel pražských.

Repertoár

P. Kohout

August August, august

Zápas krásného snu s neúprosnou realitou ve světě, kde krásky tančí na visutém laně, klauni dostávají kopance a v manéži se ozývá řev lvů.

HRAJÍ: Z. Kalina, J. Schwarz, V. Fridrich, D. Choděrová, V. Svojtka, S. Jachnická, M. Kačmarčík ad.

REŽIE: Ondřej Zajíc ▶ 2:10

J. Janků, P. Svojtka

Bedřich Smetana: The Greatest Hits

Osm a půl opery za jednu cenu! Komický muzikál pro činoherce z pera Ivana Hlase a Jiřího Janoucha získal na GRAND Festivalu smíchu cenu Komédie diváků.

HRAJÍ: V. Gajerová, R. Říčař, P. Juřica, V. Kubařová / N. Horáková, M. Slaný / R. Hájek, V. Svojtka / L. Pemetová, I. Hlas ad.

HUDEBNÍ ARANŽ: I. Hlas a J. Janouch

REŽIE: Petr Svojtka ▶ 2:45

J. Galceran

Burundanga

Veselohra o lesku a bídě současného terorismu. Velmi nevázně pojednává o jedné z největších hrozeb naší doby, o teroristech, které omylem odhalí dvě studentky prostřednictvím „drogy pravdy“, burundangy, o nepodařeném únosu a možném zániku separatistické organizace ETA, ale také o lásce a důvěře.

HRAJÍ: E. Pacoláková, H. Hornáčková, T. Novotný, R. Kalvoda a J. Klem

REŽIE: Ondřej Zajíc ▶ 2:15

J. Janků

České Vánoce

Netradiční vánoční komedie o tom, jak se Češi zachovali, když k nim dorazila zpráva o narození Spasitele.

HRAJÍ: H. Bor, V. Fridrich, D. Batulková / E. Nádaždyová, Z. Velen, V. Janků, J. Slánský, K. Lojďová / V. Svojtka, S. Milková / L. Pemetová, L. Zbranková / Z. Kajnarová, L. Jurek, M. Písařík, J. Hána

REŽIE: Petr Svojtka ▶ 1:20

S. Vögel

Dobře rozehraná partie

Současná komedie o tom, jak žít sám a nezpuštěnou. Inscenace vznikla ve spolupráci s Rakouským kulturním fórem v Praze.

HRAJÍ: J. Vlasák, L. Jurek, P. Štěpánek, J. Smutná a K. Veckerová

REŽIE: Lída Engelová ▶ 2:40

R. Fulghum/M. Hanuš

Drž mě pevně, miluj mě zlehka

Vítejte v tančímě Century! To, co je důležité venku, zde není podstatné. Jde tu totiž o jediné – o argentinské tango.

HRAJÍ: J. Hána, J. Klem, T. Novotný, Z. Velen, H. Hornáčková, S. Jachnická, ad.

REŽIE: Miroslav Hanuš ▶ 2:20

A. S. Puškin

Evžen Oněgin

Slavný milostný příběh nenaplněné lásky, hledání smyslu a životního cíle.

HRAJÍ: J. Hána, P. Tenorová, H. Hornáčková, A. Bílík, J. Smutná, H. Doulová / V. Janků, J. Schwarz, J. Vlach, M. Kačmarčík ad.

REŽIE: Pavel Khek ▶ 2:20

A. Gov

Happy End

Současná izraelská tragikomédie, ve které se lehce a s nadhledem vypráví o velmi vážných věcech.

HRAJÍ: D. Batulková, R. Fidlerová, J. Smutná, E. Pacoláková, H. Doulová, J. Hána, Z. Velen ad.

REŽIE: Amotz Goldflam ▶ 2:20

P. Riera

Hodina před svatbou

Každá rodina je nemocná po svém...

Drama o tom, jak finanční a obchodní zájmy devastují rodinné vztahy.

HRAJÍ: P. Štěpánek, M. Badinková / B. Valentová, V. Dvořák, J. Hána, L. Jurek, E. Pacoláková, D. Batulková, M. Málková a M. Kačmarčík

REŽIE: Ondřej Zajíc ▶ 2:00

T. Firth

Holky z kalendáře

Něžná a jímavá komedie o ženách, které jsou pro dobrou věc ochotny udělat to, co by je nenapadlo ani v těch nejodvážnějších snech. **HRAJÍ:** V. Gajerová, D. Batulková, R. Fidlerová, J. Smutná, K. Macháčková, L. Termerová, H. Doulová, D. Choděrová ad.

REŽIE: Ondřej Zajíc ▶ 2:50

N. V. Gogol

Hráči

Tragikomédie z atraktivního prostředí falešných hráčů. „V kartách neexistuje předstírání, karban nešetří nikoho, karty jsou velmi demokratické.“

HRAJÍ: M. Dlouhý, V. Fridrich, A. Procházka, L. Jurek, Z. Dušek, M. Písařík ad.

REŽIE: Petr Svojtka ▶ 2:15

R. Gervais, S. Merchant

Kancel

První divadelní uvedení kultovního seriálu BBC, který je originálním a vtipným pohledem do zákulisí jedné zdánlivě obyčejné kanceláře. **HRAJÍ:** V. Fridrich, J. Hána, Z. Kalina, H. Hornáčková, V. Janků, S. Lehký / Z. Dolanský, R. Hájek, R. Kalvoda, L. Zbranková, J. Vlach

REŽIE: Petr Svojtka ▶ 2:20

E. Albee

Kdo se bojí Virginie Woolfově?

Jedna z nejlepších her druhé poloviny dvacátého století. Slavné komorní drama plné překvapivých zvratů i absurdních krutých her je hlubokou sondou do partnerských vztahů.

HRAJÍ: V. Gajerová, A. Procházka, V. Kubařová, V. Dvořák

REŽIE: Petr Svojtka

D. Mamet

Listopad

Jak být znovu zvolen americkým prezidentem, když popularita klesá k nule? Nekorektní politická fraška, která získala cenu Komédie diváků na GRAND Festivalu smíchu v Pardubicích.

HRAJÍ: M. Dlouhý, J. Hána, J. Vlach, L. Zbranková, Z. Velen

REŽIE: Petr Svojtka ▶ 2:00

B. Friel

Molly Sweeney

Česká premiéra psychologického dramatu vynikajícího irského dramatika o slepotě skutečné i domnělé, a opravdových zákracích života.

HRAJÍ: D. Batulková, V. Fridrich, A. Procházka

REŽIE: Ondřej Zajíc ▶ 2:20

R. Harwood

Na miskách vah

Strhující drama o hledání pravdy a společenské zodpovědnosti v totalitní společnosti.

HRAJÍ: V. Fridrich, J. Vlasák, J. Suchý z Tábora / M. Vykus, N. Horáková, P. Juřica, V. Janků

REŽIE: Petr Svojtka ▶ 2:30

L. Nowra

Noc bláznů

Divácky vděčná komedie o tom, kdo je vlastně blázen.

HRAJÍ: P. Juřica, M. Vykus, T. Novotný, V. Gajerová, D. Šoltýsová, O. Vízner, N. Horáková, A. Bílík ad.

REŽIE: Pavel Khek ▶ 2:20

E. Kishon

Oddací list

Řada komických situací s jemnou nadsázkou a chytrou ironií provokuje k zamyšlení: vzali bychom si svého partnera i po dvaceti letech společného soužití? **HRAJÍ:** T. Medvecká, J. Vlasák, R. Fidlerová, M. Procházková, J. Hána / M. Hofmann / T. Novotný a M. Rošetzký

REŽIE: Ondřej Zajíč ▶ 2:05

L. Rosten/M. Hanuš

Pan Kaplan má třídu rád

Oblíbená kniha o záladnostech vyučování cizí řeči v originálním jevištním provedení plném písní, tance a půvabného humoru. Tato inscenace získala ocenění Komedie roku 2009 a cenu odborné poroty na GRAND Festivalu smíchu v Pardubicích. **HRAJÍ:** O. Vízner, J. Vlach, S. Fišer / J. Novotný, J. Klem, D. Klapka, H. Bor, J. Szymik, M. Písařík, J. Smutná, J. Drbohlavová / R. Fidlerová / L. Termerová, H. Doulová, V. Nerusilová, V. Gajerová ad.

REŽIE: Miroslav Hanuš ▶ 2:50

B. a A. Peasovi/M. Hanuš

Proč muži neposlouchají a ženy neumí číst v mapách

Hudební komedie, která vám poradí, jak předcházet partnerským krizím.

HRAJÍ: L. Jurek, Z. Kalina, P. Klimeš, H. Doulová, Z. Velen, J. Smutná, L. Pemetová, J. Klem, R. Fidlerová, B. Janatková, M. Písařík ad.

REŽIE: Miroslav Hanuš ▶ 3:00

F. Dürrenmatt

Romulus Veliký, komedie antických rozměrů

Tak takhle vypadá největší hrdina všech dob, nebo ne?

HRAJÍ: A. Procházka, M. Delišová, N. Koucká / P. Tenorová, Z. Dolanský, V. Dvořák ad.

REŽIE: Ondřej Zajíč ▶ 2:20

W. Russell

Shirley Valentine

Bravurí komedie o hledání sebe sama je určena nejen ženám středního věku, ale všem, kdo mají rádi dobrou zábavu. Inscenace vznikla ve spolupráci s FDA.

V REŽII Zdeňka Kaloče

HRAJE Simona Stašová ▶ 2:50

A. P. Čechov

Strýček Vaňa

„Život člověka utahá!“ Tragikomédie o velkých touhách a nenaplněných snech.

HRAJÍ: V. Fridrich, A. Procházka, Z. Kajnarová, N. Horáková, Z. Dolanský, R. Fidlerová, Z. Vencel, V. Janků ad.

REŽIE: Petr Svojtka ▶ 2:30

A. Strindberg

Tanec smrti

Vrcholné dílo kontroverzního švédského dramatika o dlouholetém soužití manželského páru. **HRAJÍ:** R. Fidlerová, J. Schwarz a O. Vízner

REŽIE: Viktorie Čermáková ▶ 1:50

U. Widmer

Top Dogs

Moderní groteska o rekvalifikaci manažerů propuštěných z vysokých funkcí.

HRAJÍ: H. Homáčková, D. Batulková, L. Zbranková, J. Hána, R. Kalvoda, Z. Vencel, L. Jurek, M. Vykus a Z. Dolanský

REŽIE: Petr Svojtka ▶ 2:20

J. Janků, P. Svojtka

V+W Revue

Hudební revue, která připomíná slavnou éru Osvobozeného divadla a jeho dva legendární protagonisty Jiřího Voskovce a Jana Wericha.

HRAJÍ: V. Fridrich, V. Gajerová, R. Říčař, L. Pemetová, R. Kalvoda, Z. Kalina, H. Bor, V. Janků, P. Juřica, B. Janatková, V. Svojtková

REŽIE: Petr Svojtka ▶ 2:45

R. Sonego, R. Giordano

Vím, že víš, že vím...

Hra, ve které se snoubí všechno, co v dobré komedii nesmí chybět.

HRAJÍ: S. Stašová, M. Dlouhý, A. Daňková, V. Fridrich / P. Vančura

REŽIE: Vladimír Strnisko ▶ 2:30

K. Čapek/A. Goldflam

Věštkyňe, vraždy a jasnovidci

Česká premiéra svérázně adaptace Čapkových povídek. **HRAJÍ:** J. Vlasák, V. Fridrich / J. Hána, H. Doulová, D. Batulková, V. Marek / Z. Dolanský, A. Theimerová, J. Vlach, P. Klimeš ad.

REŽIE: Arnošt Goldflam ▶ 2:00

K. Legátová

Želary

Adaptace nejvyhledávanějšího bestselleru posledních let.

HRAJÍ: E. Pacoláková, V. Fridrich, J. Smutná, O. Vízner, L. Jurek, V. Dvořák ad.

REŽIE: Pavel Khek ▶ 2:40

Hostující představení

A. Goldflam

Ředitelská lóže

Příběh přátelství dvou herců, kteří spolu tráví čas a vzpomínají na své lásky, úspěchy i prohry, na prchavý čas divadelního života.

HRAJÍ: S. Zindulka a A. Švehlík

REŽIE: Arnošt Goldflam

- - Divadlo ABC
- - Malá scéna ABC
- - Divadlo Rokoko

Městská divadla pražská před třiceti lety

„Divadlo je pouhé nic. Nikdo ještě nedokázal sáhnout si na něj prstem, rozlomit je vejprůl, poprubovat skusem jeho pevnost, zjistit, jestli rány prohlubuje nebo naopak – jestli je rychle zhojí. Divadlo je jako kouzlo, které nikdo nedovede vysvětlit, ani sám kouzelník. Konec konců – já si myslím, že divadlo se dá nejlépe vymezit myšlenkami neomezenými, stačí nebrat je vážně,“ zameditoval si v programu k inscenaci *Mela* Jordan Radičkov.



Berme tato slova jako předznamenání sezony 1986/87, kdy nabídka velmi různorodého repertoáru od detektivky přes sportovní muzikálovou komedii až k mrazivým dramatům svědčí o tom, že divadlo může být opravdu čímkoli. Připomeňme si dobu, kdy už pomalu nazrávala změna, ale kritiku společnosti v divadelním repertoáru bylo stále třeba číst mezi řádky. Skóre premiér na obou scénách Městských divadel pražských bylo vyrovnané 4:4.

Na scéně Divadla Rokoko se začínalo hrou *Nesympatický mladý muž*, adaptací A. Sokolovové podle Turgeněvova románu *Otcové a děti* v režii Petra Novotného. V hlavní roli Evžena Bazarova se představil Pavel Soukup. Následovala *Mela* Jordana Radičkova, balkánská komedie s bizarním humorem v režii Karla Kříže. Z hlediska historického se

jednou z nejproslulejších inscenací nejen této sezony stala dramatická sága Eugena O'Neill *Smutek sluší Elektře* v úpravě a režii Miroslava Macháčka. Připomeňme si, že zde excelovaly hlavně dvě herečky – Věra Galatíková a Jana Paulová.

Ani v této sezoně nechyběla v repertoáru detektivka. Byla to adaptace románu Eda McBaina z pera herce Alexeje Gsöllhofera pod názvem *Zub za zub*. V režii Ladislava Vymětala si zahrály například Dana Syslová nebo Jana Šulcová.



Velmi rozdílné byly i tituly na scéně Divadla ABC. Prvním titulem sezony byla adaptace slavného románu Kena Keseye z pera Dalea Wassermana *Přelet nad hnízdem kukačky*. V režii Ladislava Vymětala přivedla na scénu indiánské náčelníka



Bromdena v interpretaci Borise Rösnera, vrchní sestru Ratchedovou Věry Galatíkové a McMurphyho Aloise Švehlíka.

ský v alternaci s Karlem Augustou. Do programu Divadla ABC přispěl autorskou hrou s biografickým námětem pod názvem *Můj strýček kauboj aneb Rodeo* Miroslav Horníček. Ten si také v režii Richarda Mihuly zahrál titulní roli strýčka. Závěr sezony patřil elegantní kostýmní komedii Carla Terrona *Líbej mě, Alfréde* v režii Norberta Snítla. V hlavní roli Flo-Flo se představila Drahomíra Landsmannová, dále hráli například Pavel Trávníček, Libuše Švorňmová či Alena Vránová.



Po mrazivém dramatu o totalitě a vzpouře přišla na řadu zábava – sportovní muzikálová komedie podle Eduarda Basse *Klapzubova jedenáctka*, jejímiž autory byli Karel Mareš a Viktor Dusil. V režii Norberta Snítla si roli starého Klapzuby zahrál Lubomír Lip-

1. E. O'Neill: *Smutek sluší Elektře*, Divadlo Rokoko 1987 / S. Beneš (Seth Beckwith) a J. Paulová (Lavínie) / R.: M. Macháček; F.: M. Poš / Archiv Městských divadel pražských

2. E. O'Neill: *Smutek sluší Elektře*, Divadlo Rokoko 1987 / A. Švehlík (Adam Brant) a C. Mayerová (Kristína) / R.: M. Macháček; F.: M. Poš / Fotografický fond IDU

3. K. Kesey, D. Wasserman: *Přelet nad hnízdem kukačky*, Divadlo ABC 1986 / O. Budín (Ošetřovatel Williams), V. Galatíková (Vrchní sestra Ratchedová), V. Žilková (Sestra Flinnová), A. Švehlík (Randle Patrick McMurphy) / R.: L. Vymětal; F.: M. Poš / Archiv Městských divadel pražských

4. J. Radičkov: *Mela*, Divadlo Rokoko 1986 / V. Vydra (Lilo), P. Soukup (Gligor), I. Trojan (Petraki), J. Zima (Šusták), O. Lackovič (Goca), J. Teplý (Aralambi)

a P. Rímský (Ivan Gamaše) / R.: K. Kříž; F.: M. Poš / Archiv Městských divadel pražských

5. M. Horníček: *Můj strýček kauboj aneb Rodeo*, Divadlo ABC 1982 / M. Horníček j. h. (František Matoušek) a N. Jiráňková (Mary) / R.: R. Mihula; F.: M. Poš /

Archiv Městských divadel pražských

6. E. Bass – V. Dusil: *Klapzubova jedenáctka*, Divadlo ABC 1987 / R.: N. Snítal; F.: M. Poš / Archiv Městských divadel pražských

Dramaturgický plán Městských divadel pražských na sezonu 2016/2017

Městská
divadla
Divadlo ABC
pražská

Pavel Kohout

AUGUST AUGUST, AUGUST

Režie: Ondřej Zajíc

Premiéra: 12. 11. 2016

Zápas krásného snu s neúprosnou realitou ve světě, kde krásky tančí na visutém laně, klauni dostávají kopance a v manéži se ozývá řev lvů.

William Shakespeare

MACBETH

Režie: Pavel Khek

Premiéra: 18. 3. 2017

Jedna z nejslavnějších tragédií o zhoubném pokušení.

Jiří Janků, Petr Svojtka

60's aneb ŠEDESÁTKY

Režie: Petr Svojtka

Premiéra: 10. 6. 2017

Hudební komedie o časech kdy láska, mír a svoboda nebyly sprostými slovy.

Městská
divadla
Divadlo Rokoko
pražská

Urs Widmer

TOP DOGS

Režie: Petr Svojtka

Premiéra: 5. 11. 2016

Moderní groteska o rekvalifikaci manažerů propuštěných z vysokých funkcí.

Christian Giudicelli

PREMIÉRA MLÁDÍ

Režie: Janka Ryšánek Schmiedtová

Premiéra: 28. 1. 2017

Bláznivá komedie o dvou mimořádných ženách a jednom velkém dobrodružství.

Jean-Claude Carrière

KONKURZ

Režie: Ondřej Zajíc

Premiéra: 11. 3. 2017

Všichni chtějí roli. A jsou pro to ochotni udělat téměř vše. O jakou roli se jedná? To nikdo přesně neví.

Věra Mašková, Pavel Khek

ČAPEK

Režie: Pavel Khek

Premiéra: 3. 6. 2017

Inscenace sleduje poslední chvíle života velkého spisovatele a velkého člověka, který musí na sklonku života čelit zbabělosti, malosti a nenávisti národa, který tolik miloval a pro nějž tolik udělal.

MAX FACTOR X



NOVINKA

ÚCHVATNÉ VĚJÍRKY ŘAS

NOVÁ ŘASENKA FALSE LASH EPIC

Stvořena pro dokonalé řasy, které obstojí i v detailním záběru.
Žádná řasa nezůstane bez povšimnutí.

MAKE-UP MASKERŮ FILMOVÝCH HVĚZD



**Nová hudba.
Noví moderátoři.
98.7 FM**

www.classicpraha.cz

classic
praha

Dario Fo (24. března 1926 – 13. října 2016)

Italský herec, dramatik, komediant, zpěvák, režisér, scénograf, skladatel, malíř, ale i politický aktivista a celoživotní provokatér. A také nositel Nobelovy ceny za literaturu za rok 1997. Patřil k legendám divadla 20. století, vždy byl nezařaditelný, jedinečný ve své tvrdošijné levičácké političnosti. Většina jeho her, jež společně se svou ženou Frankou Ramou hrál v různých divadlech, která založil, byla na scéně dotvářena improvizací. Dario Fo vycházel z dramatické tradice své země, tedy z umění *commedia dell'arte* a *giullari* (středověkých potulných komediantů).



Jeho hry byly přeloženy do 30 jazyků a uváděny doslova po celém světě: v Argentině, Chile, Holandsku, Polsku, Rumunsku, Jižní Africe, Jižní Koreji, Španělsku, na Srí Lance, ve Švédsku, Británii a také v Čechách a na Slovensku.



Hry z 60. až 80. let minulého století jsou charakteristické ostrou kritikou korupce, atentátů, organizovaného zločinu, rasismu, římsko-katolické teologie a války. V 90. letech a na počátku 21. století si vzal na mušku stranu Forza Italia a jejího předsedu Silvia Berlusconiho, zatímco v druhém desetiletí nového století se soustředil hlavně na světovou bankovní krizi. Do vysokého věku zůstal aktivní nejen na poli divadelním, ale především politickém. Dokonce ještě před pár lety kandidoval do vysoké politické funkce.

Jeho životem bylo ale hlavně divadlo (založil několik scén),



velkou oporou mu byla jeho žena, herečka Franca Rama (1954–2013). Se svým nejslavnějším kouskem *Mistero Buffo*, vyprávějícím biblické příběhy prostřednictvím svérázné one man show, procestoval během 30 let jako performer Evropu, Kanadu a Latinskou Ameriku. V překladu jako *Mystéria Buffa* byla oblíbeným titulem i u nás (především v provedení Vladimíra Marka).



Připomeňme, že první hra přeložená do češtiny *Archandělé nehrají biliár*, byla v roce 1962 uvedena v české premiéře v Divadle ABC. V režii Oty Ornesta se představili Alena Vránová, Otto Šimánek, Lubomír Lipský, Josef Zíma ad. V roce 1966 následoval v režii Ivana Weissse další titul *Nepokradeš*. Legendu nejen italského divadla připomínáme několika fotografiemi z archivu Městských divadel pražských.

1. D. Fo: *Nepokradeš, a když, tak ne málo*, Divadlo ABC 1966 / F. Holar (Vrátný kláštera) a L. Pichová (Žena vrátného) / R.: I. Weiss; F.: L. Dittrich / Archiv Městských divadel pražských

2. D. Fo: *Archandělé nehrají biliár*, Divadlo ABC 1962 / L. Lipský (Michele) a O. Šimánek (Dlouhý) / R.: O. Ornest; F.: J. Svoboda / Archiv Městských divadel pražských

3. D. Fo: *Nepokradeš, a když, tak ne málo*, Divadlo ABC 1966 / M. Musil (Čtvrtý hrobník), F. Holar (První hrobník), J. Cmíral (Třetí hrobník), V. Hrubý (Druhý hrobník) a J. Bohdalová (Enea) / R.: I. Weiss; F.: L. Dittrich / Archiv Městských divadel pražských

4. Dario Fo a Francesca Rama jako Dlouhý a Angela v původním uvedení hry *Archandělé nehrají biliár* ve svém vlastním divadle v Miláně / Foto čerpáno z programu inscenace Městských divadel pražských 1962 / Archiv Městských divadel pražských

ROŠÁDA

Manželská komedie

11. 12. 2016

v Divadle Rokoko

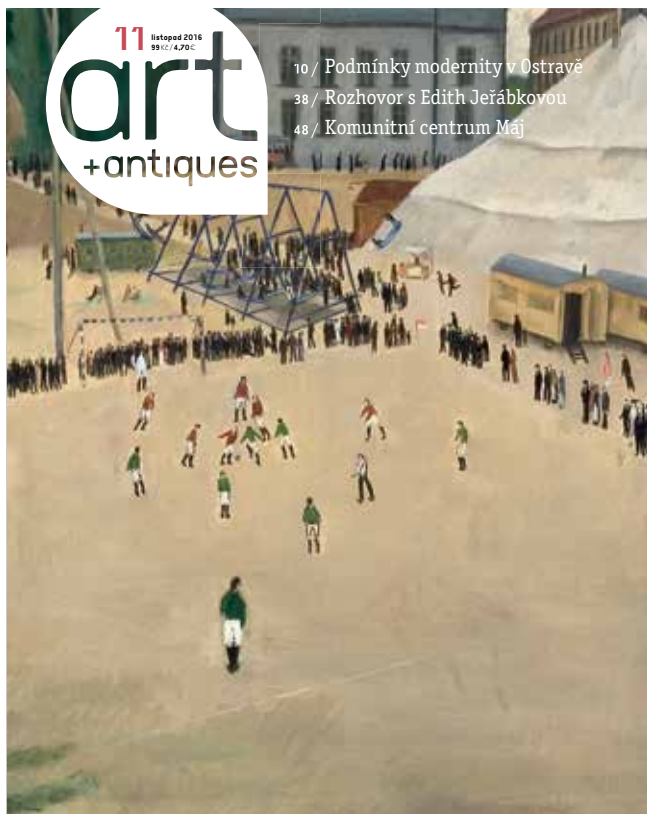
Barbora
Munzarová
Martin
Trnavský
Marika
Procházková
Radim
Novák

Představení DIVADELNÍHO SPOLKU FRÍDA

ZLATÁ VÁNOČNÍ GOSPEL TIME PARTY
ZUZANY STIRSKÉ
se svíčkami, svařáčkem a hosty



18. prosince v 15.00 a 19.00 hod.
Divadlo Rokoko



10 / Podmínky modernity v Ostravě

38 / Rozhovor s Edith Jeřábkovou

48 / Komunitní centrum Máj

art+antiques

měsíčník o umění, architektuře,
designu a starožitnostech

artcasopis.cz

KINO LUCERNA 12/2016

PROGRAM NA MĚSÍC PROSINEC

Vodňčikova 36, 110 00 Praha 1, kino@lucerna.cz, www.lucerna.cz

www.facebook.com/kinolucerna. Pokladna, rezervace: 736 431 503, 224 216 972-3



Projekce v malém sále v programu označeno symbolem „s“

1. MS	ČT
16:30	Anděl Páně 2, ČR
18:30	Festival italského filmu: Štěně šťastná , Itálie - SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ, VSTUPENKY V PRODEJI
19:15	Toni Erdmann, SRN/Rak.
21:00	Festival italského filmu: Zastávárna , Itálie
2. PA	
13:30	Egon Schiele (Egon Schiele: Tod und Mädchen), Rak/Lux
16:00	Planetarium , Fra/Bel
16:30	Anděl Páně 2, ČR
18:15	Egon Schiele (Egon Schiele: Tod und Mädchen), Rak/Lux
18:30	Festival italského filmu: Naprosti cizinci , Itálie
20:30	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
20:45	Festival italského filmu: V těchto dnech , Itálie
3. SO	
13:15	Anděl Páně 2, ČR
13:30	Planetarium , Fra/Bel
15:15	107. narozeniny Kina Lucerna + STUPENKY A VÝZVONUTÍ V POKLADNĚ ZDARMA
15:45	Festival italského filmu: Sladké sny [Fa i bei sogni], Itálie
18:15	Egon Schiele (Egon Schiele: Tod und Mädchen), Rak/Lux
18:30	Festival italského filmu: Zpovědi [Le confessioni], Itálie
20:30	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
20:45	Festival italského filmu: Neoddělitelné , Itálie
4. NE	
13:45	Divka ve vlaku [The Girl on the Train], USA
14:00	Anděl Páně 2, ČR
16:00	Leonardo Live - Světové malířství na plátně kin
16:15	Festival italského filmu: Naprosti cizinci , Itálie
18:15	Egon Schiele (Egon Schiele: Tod und Mädchen), Rak/Lux
18:30	Festival italského filmu: Květiny [Fiore], Itálie
20:30	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
20:45	Festival italského filmu: Pirko [Piuma], Itálie
5. PO	
13:30	Divka ve vlaku [The Girl on the Train], USA
16:15	Anděl Páně 2, ČR
16:30	MF OUTDOOROVÝCH FILMŮ - Rings of the World • The Grey League
18:15	Festival italského filmu: Sladké sny [Fa i bei sogni], Itálie
18:30	MF OUTDOOROVÝCH FILMŮ - Cesta vzhůru + Snaps of a Skatepark
20:30	Egon Schiele (Egon Schiele: Tod und Mädchen), Rak/Lux
20:45	Festival italského filmu: Neoddělitelné , Itálie
6. ÚT	
14:30	MF OUTDOOROVÝCH FILMŮ - The McNamara Surf Trip + Zimní krávy Malé Fatry a další
16:30	MF OUTDOOROVÝCH FILMŮ - Alaska + Seven Summits + Srđci + Komodo
19:30	Zakončovací koncert Italia Arte Fest
20:30	Egon Schiele (Egon Schiele: Tod und Mädchen), Rak/Lux
7. ST	
13:30	Sieranavada , Rum/Fra/Bah [Senior Art]
16:15	Anděl Páně 2, ČR
16:30	MF OUTDOOROVÝCH FILMŮ - The Great Game + A Grand Pursuit + Sprint to the Past
18:30	MF OUTDOOROVÝCH FILMŮ - Suri + Tamara + Srđci + The race before the Race
18:45	FILMASIA - Doba temna [The Age of Shadows]
20:30	Egon Schiele (Egon Schiele: Tod und Mädchen), Rak/Lux
8. ČT	
10:30	Mama Kino: Anděl Páně 2, ČR
16:00	Anděl Páně 2, ČR
16:30	MF OUTDOOROVÝCH FILMŮ - K2 and Invisible Footmen + The Trail to Kazbegi a další
18:00	FILMASIA - The Assassin
18:30	MF OUTDOOROVÝCH FILMŮ - J. Králčák: Špicberky, země věčného ledu
20:00	FILMASIA - 1942 [Back to 1942]
20:30	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
9. PA	
13:30	Americká idyla (American Pastoral), USA
16:30	MF OUTDOOROVÝCH FILMŮ - The Elements + Kangchenjunga a další
17:00	Anděl Páně 2, ČR
18:30	MF OUTDOOROVÝCH FILMŮ - Ktára Kolouchova/KN nejen o K2
19:00	FILMASIA - ZOMBIE NIGHT: Kvílení [The Wailing]
20:30	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
22:00	FILMASIA - ZOMBIE NIGHT: Vlak do Pusanu
0:15	FILMASIA - ZOMBIE NIGHT: Stanice Soul [Seoul Station]

• Projekce v malém sále

PARTNERI KINA LUCERNA:

ZMĚNA PROGRAMU VYKRAZENA



10. MS	SO
14:00	Anděl Páně 2, ČR
16:00	• FILMASIA - Červená želva [The Red Turtle]
17:45	MF OUTDOOROVÝCH FILMŮ - SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ
18:00	• FILMASIA - Komorná [Agasshi]
20:30	• FILMASIA - Láska v Minami [I Fly Me to Minami]
20:45	MF OUTDOOROVÝCH FILMŮ - The Elements
11. NE	
13:00	Egon Schiele (Egon Schiele: Tod und Mädchen), Rak/Lux
14:00	Anděl Páně 2, ČR
15:15	Divka ve vlaku [The Girl on the Train], USA
17:30	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
17:45	Vánoční koncert Radima Schwaba + VSTUPENKY NA WWW.RADIMSCHWAB.CZ
19:00	Snowden , USA/SRN/Fra
19:45	Snowden , USA/SRN/Fra
12. PO	
13:30	Pohádky pro Emu, ČR
16:00	Egon Schiele (Egon Schiele: Tod und Mädchen), Rak/Lux
16:15	Anděl Páně 2, ČR
18:00	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
18:30	End of a Night [Země noci] XIII - VSTUPENKY NA FUCKUPNIGHTS.CZ
13. ÚT	
14:00	Egon Schiele (Egon Schiele: Tod und Mädchen), Rak/Lux
16:30	Anděl Páně 2, ČR
18:15	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
18:45	*Ladies Movie Night* Manžel na hodinu, ČR
20:30	Snowden , USA/SRN/Fra
14. ST	
13:30	Planetarium , Fra/Bel [Senior Art]
15:45	Egon Schiele (Egon Schiele: Tod und Mädchen), Rak/Lux
16:30	Anděl Páně 2, ČR
18:00	Divka ve vlaku [The Girl on the Train], USA
18:30	Arnošt Lustig 90: Démanty noci , ČR
20:15	Snowden , USA/SRN/Fra
20:30	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
	BEST FILM FEST - dále jen BFF, vstupné 69,- Kč /15.-21.12./
15. ČT	
16:00	BFF: Za láskou vzhůru [Un homme à la hauteur], Fra
16:15	• BFF: The Beatles: Eight Days a Week - The Touring Years , GB/USA
18:00	BFF: Diť Bridget Jonesové [Bridget Jones's Baby], GB/Fra/It
18:30	Arnošt Lustig 90: Transport z ráje , ČR
20:30	BFF: Anthropoid , GB/ČR/Fra
20:45	BFF: Trý generace [About Ray], USA
16. PÁ	
13:30	BFF: Než jsem tě poznala [Me Before You], USA
16:15	BFF: Bezza ženská na krku , ČR
16:45	BFF: Učitelka , SR/ČR
18:30	Arnošt Lustig 90: Bojovník [The Fighter], USA
18:45	BFF: Julietta , Španělsko
20:30	BFF: Sully: Zážrak na řece Hudson , USA
20:45	BFF: Café Society , USA
17. SO	
13:30	BFF: Božská Florence [Florence Foster Jenkins], GB
14:00	BFF: Lichožrouti , ČR
15:30	BFF: Siroťáček sl. Peregrinové pro podivné děti , USA
16:30	BFF: Komedi s.r.o.
18:15	BFF: Toni Erdmann , SRN/Rak.
18:30	Arnošt Lustig 90: Dita Saxová , ČR
20:15	BFF: Divka ve vlaku [The Girl on the Train], USA
21:15	BFF: Buchty a klobásky [Sausage Party], USA
18. NE	
13:30	BFF: Lichožrouti , ČR
13:45	BFF: Bezza ženská na krku , ČR
15:30	BFF: Sieranavada , Rum/Fra/Bah
15:45	Božský Balet: Luskáček
18:30	BFF: American Home , GB/USA
19:30	Vánoční koncert Pražského filmového orchestru
19. PO	
13:30	BFF: Bezza ženská na krku , ČR
13:30	BFF: Café Society , USA
16:00	BFF: Diť Bridget Jonesové [Bridget Jones's Baby], GB/Fra/It
17:30	BFF: Učitelka , SR/ČR
18:30	Adele: Live in the Royal Albert Hall , záznam koncertu
19:30	BFF: Komorná [Agasshi], Jižní Korea
20. ÚT	
16:00	BFF: Teorie tygry , ČR
16:30	BFF: Než jsem tě poznala [Me Before You], USA
18:45	BFF: Noc BezMoci [Honey Night], Mak/Slov/ČR
20:30	BFF: Anthropoid , GB/ČR/Fra
20:45	BFF: Café Society , USA

21. MS	ST
10:30	Mama Kino: Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
13:30	• BFF: Noc BezMoci , Mak/Slov/ČR [Senior Art]
15:15	BFF: The Beatles: Eight Days a Week - The Touring Years , GB/USA
16:15	• BFF: Vlk z Královských Vinohrad , ČR
17:15	BFF: Učitelka , SR/ČR
17:45	• BFF: Divka ve vlaku [The Girl on the Train], USA
20:00	• BFF: Toni Erdmann , SRN/Rak.
22. ČT	
13:30	Anděl Páně 2, ČR
15:30	Zpívej [Singl 3D, USA - Česká verze]
16:45	Anděl Páně 2, ČR
17:30	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
18:45	Manžel na hodinu , ČR
19:45	• Toni Erdmann , SRN/Rak.
23. PA	
	kino nepromítá
24. SO	
	kino nepromítá
25. NE	
16:30	Anděl Páně 2, ČR
17:00	Masaryk , ČR/SR
26. PO	
14:00	Zpívej [Singl 3D, USA - Česká verze]
15:00	Anděl Páně 2, ČR
16:00	Manžel na hodinu , ČR
17:00	Masaryk , ČR/SR
18:00	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
19:15	Toni Erdmann , SRN/Rak.
20:15	Rogue One: A Star Wars Story , USA Česká titulky
27. ÚT	
14:30	Zpívej [Singl 3D, USA - Česká verze]
15:00	Anděl Páně 2, ČR
16:30	Manžel na hodinu , ČR
18:00	Masaryk , ČR/SR
18:30	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
20:15	Toni Erdmann , SRN/Rak.
20:45	Rogue One: A Star Wars Story , USA Česká titulky
28. ST	
14:30	Zpívej [Singl 3D, USA - Česká verze]
15:00	Anděl Páně 2, ČR
16:30	Manžel na hodinu , ČR
18:00	Masaryk , ČR/SR
18:30	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
20:15	Toni Erdmann , SRN/Rak.
20:45	Rogue One: A Star Wars Story , USA Česká titulky
29. ČT	
14:30	Zpívej [Singl 3D, USA - Česká verze]
15:00	Anděl Páně 2, ČR
16:30	Manžel na hodinu , ČR
18:00	Masaryk , ČR/SR
18:30	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
20:15	Toni Erdmann , SRN/Rak.
20:45	Rogue One: A Star Wars Story , USA Česká titulky
30. PA	
13:00	Manžel na hodinu , ČR
14:30	Zpívej [Singl 3D, USA - Česká verze]
15:00	Anděl Páně 2, ČR
16:30	Manžel na hodinu , ČR
18:00	Masaryk , ČR/SR
18:30	Noční zvířata (Nocturnal Animals), USA
20:15	Toni Erdmann , SRN/Rak.
20:45	Rogue One: A Star Wars Story , USA Česká titulky
31. SO	
14:30	Masaryk , ČR/SR
17:00	Silvestrovský koncert Berlinské filharmonie /zvl/

PŘEDSTAVENÍ S MOŽNOSTÍ SLEVOU PRO SENIORY (50%, není-li uvedeno jinak):

PA 2.12.	13:30	Egon Schiele , Rak/Lux
PO 5.12.	13:30	Divka ve vlaku , USA
NE 4.12.	16:00	Leonardo Live - Světové malířství na plátně kin - sleva 50,- Kč
ST 7.12.	13:30	Sieranavada , Rum/Fra/Bah [Senior Art]
PA 8.12.	13:30	Americká idyla , USA
PO 12.12.	13:30	Pohádky pro Emu , ČR
ST 14.12.	13:30	Planetarium , Fra/Bel [Senior Art]
PA 16.12.	13:30	Než jsem tě poznala , USA
NE 18.12.	15:45	Božský Balet: Luskáček - sleva 50,- Kč
PO 19.12.	13:30	Bezza ženská na krku , ČR
ST 21.12.	13:30	Noc BezMoci , Mak/Slov/ČR [Senior Art]
ČT 22.12.	13:30	Anděl Páně 2, ČR
PA 30.12.	13:30	Manžel na hodinu , ČR
SO 31.12.	17:00	Silvestrovský koncert Berlinské filharmonie - sleva 50,- Kč

Silvestrovská představení jsou již v prodeji!

Ještě nemáte plány na silvestra?



Vyrazte do divadel ABC a Rokoko a zažijte výjimečnou atmosféru. Hrát se tam bude hned dvakrát, od 15 a 19 hodin. V Divadle ABC se diváci mohou těšit na současnou italskou komedii **Vím, že víš, že vím...** se Simonou Stašovou a Michalem Dlouhým v hlavních rolích a v Divadle Rokoko na komedii **Noc bláznů** o tom, jak se dělá divadlo v psychiatrické léčebně. Po představení bude pro návštěvníky již tradičně připraven přípitek a ohňostroj.

Akce pro předplatitele a členy KD

Vánoční večírek

Pro naše předplatitele a členy Klubu diváků připravujeme každý rok tradičně **vánoční večírek spolu se zvýhodněným představením**. A stejně je tomu i letos, večírek se bude konat **16. prosince v kavárně Divadla ABC** po představení **August August, august**, které začíná v 19 hodin.

Těšíme se na vás!



Zpívání na Václavském náměstí

Jako každým rokem zazpívají herci Městských divadel pražských i letos koledy z inscenace **České Vánoce** na Vánočních trzích na Václavském náměstí.

Přijďte se na ně podívat 17. prosince od 16 hodin a poté můžete rovnou zajít i na představení České Vánoce do Divadla ABC, které se bude hrát od 18 hodin.

Soutěž Dvojice o 2x2 vstupenky

V této soutěži nás zajímá, jak dobře znáte herecké dvojice z našich inscenací. Každý měsíc vám nabídneme utřenou fotografii a vaším úkolem je určit herce (včetně názvu role), který na fotografii chybí, tak aby s postavou na fotce vytvořil herecký pár. Vyhrává 1. a 15. správná odpověď.

Napište nám, kdo chybí na fotce s Danou Batulkovou alias Andělem z inscenace České Vánoce.

Své odpovědi posílejte na e-mail kristyna.srolova@m-d-p.cz a do předmětu napište heslo „dvojice prosinec“.

V prosinci soutěžíme o vstupenky na představení *České Vánoce* 17. 12. od 18 h v Divadle ABC.



POMŮCKA: ADA, LOB, UP	SPISY	1. DÍL TAJENKY	ZÁPADO- ČESKÉ MĚSTO		VÝTVOR	TÁBORNÍK		OZNÁMIT ÚŘADUM	NÁPOJE
PLANETKA				ZNAČKA DECITUNY IN. REZ. PO- LEDNÁKOVÉ			VZHŮRU ANGLICKY		
TKANINA Z KAŠMÍR- SKÉ KOZY							ŘÍMSKÝCH 501 2. DÍL TAJENKY		
TELEVIZNÍ NOVINY ZKR.			RADOVAT SE CHERUBÍNÍ						
NÁZEV AU- TOBAZARU				OČIŠTĚNÍ VODOU ZEVNITŘ					
	LOTERIE	MPZ NOVÉ- HO ZÉLANDU POLEDNÍ JÍDLO			DODATEK V DOPISE CHEM. ZN. NIOBU			OŽIVNOUT	DRUHÉ PÍSMENO ŘECKÉ ABECEDY
VLNĚNÁ LÁTKA						TENISOVÝ ÚDER HUDEBNÍ NÁSTROJ			
TA I ONA				PŘÍPÍNACÍ ŠPERKY NEBO ANGLICKY					
KORPUS					OVINOUT				
PACH					STARÉ ŽEN- SKÉ JMÉNO				

Slavíme 20 let na českém trhu

Děkujeme,
že jste tu s námi!



Za 20 let na českém trhu jsme
financovali více jak **200 tisíc osobních půjček**,
vydali **2,4 milionu karet** a splnili přání **1,9 milionu klientů**.



www.cetelem.cz



CETELEM SLAVÍ 20 LET V ČR



BNP PARIBAS GROUP